



# ARIUS

YDP-103

## Manualul proprietarului

Înainte de a utiliza instrumentul, citiți secțiunea „PRECAUȚII” de la paginile 5-7.  
Pentru informații despre asamblarea instrumentului, consultați instrucțiunile de la finalul acestui manual.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäische Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi que en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	Français
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p><b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia</p>	Português
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθεθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p><b>Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantienservice i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen bestille nedlastende webbadress (en uskriftligsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantieneservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å bestille nettsiden nedfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakta Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p><b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØØ* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieneserviceordning for EØØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØØ: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p><b>Důležité oznámení: Zásadní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás technikai leírés keressse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői: íróddával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printilav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p><b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ*, un Šveicā, lūdzam apmeklēt zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vieni ir pieejamas drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p><b>Dāmišio: informācija dēl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE*, și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională și cu Directiva 2002/96/CE.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

#### **[Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană]**

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

#### **[Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene]**

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(weee\_eu\_ro\_01)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

# PRECAUȚII

## CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A CONTINUA

Păstrați acest manual într-un loc sigur și la îndemână pentru a-l putea consulta în viitor.

### Pentru adaptorul CA



#### AVERTISMENT

- Acest adaptor CA este conceput pentru a fi utilizat numai cu instrumentele electronice Yamaha. A nu se utiliza în alte scopuri.
- Numai pentru uz în spații închise. A nu se utiliza în medii cu umiditate ridicată.



#### ATENȚIE

- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priză CA poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupătorul de alimentare și deconectați adaptorul CA de la priză. Când adaptorul CA este conectat la priză CA, rețineți că electricitatea este furnizată la un nivel minim, chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este decuplat. Când nu utilizați instrumentul un timp îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priză CA de perete.

### Pentru YDP-103



#### AVERTISMENT

Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea unor vătămări grave sau chiar a decesului din cauza electrocutării, scurtcircuitului, deteriorărilor, incendiului sau a altor pericole.

Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:

#### Alimentare cu energie electrică/Adaptor alimentare CA

- Nu puneți cablul de alimentare lângă surse de căldură, precum reșouri sau radiatoare. De asemenea, nu îndoiți excesiv cablul, nici nu îl deteriorați în alt mod și nu plasați obiecte grele pe el.
- Utilizați doar tensiunea specificată ca fiind corectă pentru instrument. Tensiunea necesară este imprimată pe plăcuța de pe instrument.
- Utilizați doar adaptorul specificat (pagina 25). Utilizarea unui adaptor necorespunzător poate duce la avariarea instrumentului sau la supraîncălzire.
- Verificați periodic fișa electrică și îndepărtați murdăria sau praful acumulat pe aceasta.

#### A nu se deschide

- Acest instrument nu conține piese ce pot fi reparate de utilizator. Nu deschideți instrumentul și nu încercați să dezasamblați sau să modificați piesele interne în niciun fel. În cazul în care instrumentul pare că este defect, întrerupeți imediat utilizarea și apelați la personal de depanare calificat al Yamaha pentru a-l inspecta.

#### Avertisment cu privire la apă

- Nu expuneți instrumentul la ploaie, nu îl utilizați în apropierea apei sau în medii umede sau ude și nu plasați pe el niciun recipient (precum vase, sticle sau pahare) care conține lichide ce se pot vărsa în oricare dintre orificii. Dacă în instrument pătrunde vreun lichid precum apa, întrerupeți imediat alimentarea și scoateți cablul de alimentare din priză CA. Apoi solicitați ca instrumentul să fie inspectat de personal de depanare calificat al Yamaha.
- Nu introduceți și nu scoateți niciodată o fișă electrică cu mâinile ude.

#### Avertisment cu privire la incendiu

- Nu puneți niciodată obiecte aprinse, precum lumânări, pe unitate. Un obiect aprins poate cădea și cauza un incendiu.

#### Dacă observați o anomalie

- Când apare una dintre următoarele probleme, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Apoi solicitați ca dispozitivul să fie inspectat de personal de depanare al Yamaha.
  - Cablul de alimentare sau fișa se uzează sau se deteriorează.
  - Emană mirosuri neobișnuite sau fum.
  - Unele obiecte au fost scăpate în instrument.
  - Sunetul se pierde brusc în timpul utilizării instrumentului.

# **ATENȚIE**

**Respectați întotdeauna măsurile fundamentale de precauție enumerate mai jos pentru a evita posibilitatea vătămării corporale, a dumneavoastră sau a altora, sau avarierea instrumentului sau a altor bunuri. Aceste măsuri de precauție includ, fără limitare, următoarele:**

## **Alimentare cu energie electrică/Adaptor alimentare CA**

- Nu conectați instrumentul la o priză electrică utilizând un conector multiplu. Acest lucru ar putea duce la o calitate mai slabă a sunetului sau la supraîncălzirea prizei.
- Atunci când scoateți fișa electrică din instrument sau din priză, țineți întotdeauna de ștecăr și nu de cablu. Dacă trageți de cablul îl puteți deteriora.
- Scoateți fișa electrică din priză atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

## **Asamblare**

- Citiți cu atenție documentația atașată în care se explică procesul de asamblare. Dacă instrumentul nu este asamblat în ordinea corectă poate duce la avariarea instrumentului sau chiar la vătămări.

## **Amplasare**

- Nu plasați instrumentul într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Utilizați întotdeauna cel puțin două persoane pentru transportul sau mutarea instrumentului. Încercarea de a ridica instrumentul de unul singur vă poate răni spatele, poate avea ca rezultat alte vătămări sau deteriorarea instrumentului în sine.
- Înainte de a muta instrumentul, îndepărtați toate cablurile conectate pentru a preveni deteriorarea cablurilor și vătămarea persoanelor care s-ar putea împiedica de ele.
- Atunci când aranjați produsul, asigurați-vă că priza CA utilizată poate fi accesată cu ușurință. Dacă apar probleme sau defecțiuni, opriți imediat alimentarea de la întrerupător și deconectați fișa electrică de la priză. Chiar și atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit, curentul electric curge către produs la nivelul minim. Când nu utilizați produsul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.
- Utilizați doar postamentul specificat pentru instrument. Când atașați postamentul sau stativul, utilizați doar șuruburile furnizate. Dacă nu faceți acest lucru componentele interne se pot avaria sau instrumentul se poate răsturna.

## **Conexiuni**

- Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea cu curent a tuturor componentelor. Înainte de a porni alimentarea cu curent a tuturor componentelor, reglați toate nivelurile de volum la minimum.
- Asigurați-vă că setați volumul tuturor componentelor la nivelul minim și creșteți treptat controalele de volum în timp ce cântați la instrument pentru a seta nivelul de ascultare dorit.

## **Atenționare cu privire la manipulare**

- Nu introduceți un deget sau mână în vreun spațiu liber din capacul claviaturii sau din instrument. De asemenea, aveți grijă să nu vă prindeți degetele cu capacul claviaturii.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă obiecte din hârtie, metal sau de altă natură în spațiile libere din capacul claviaturii, panou sau claviatură. Acest lucru ar putea cauza vătămarea dumneavoastră fizică sau a altora, deteriorarea instrumentului sau a altor obiecte sau o funcționare defectuoasă.
- Nu vă sprijiniți pe instrument, nu plasați obiecte grele pe acesta și nu utilizați forță excesivă pentru a manipula butoanele, comutatoarele sau conectorii.
- Nu utilizați instrumentul/dispozitivul sau căștile pe perioade îndelungate la un nivel al volumului ridicat sau neconfortabil, deoarece acest lucru poate cauza pierderea permanentă a auzului. Dacă experimentați în vreun fel pierderea auzului sau dacă vă țiuie urechile, consultați un medic.

## **Utilizarea băncii (Dacă este inclusă)**

- Nu plasați banca într-o poziție instabilă unde ar putea să se răstoarne accidental.
- Nu vă jucați neglijent cu banca și nu stați pe ea în picioare. Utilizarea acesteia drept un alt instrument sau scară pentru orice alt scop poate cauza accidente sau vătămări.
- Pe bancă trebuie să stea o singură persoană, pentru a preveni posibilitatea unui accident sau a unei vătămări.
- Dacă șuruburile băncii se desfac datorită utilizării intensive pe termen lung, strângeți-le periodic utilizând scula inclusă.
- Supravegheați cu atenție copiii mici, pentru ca aceștia să nu cadă de pe bancă. Deoarece banca nu are spătar, utilizarea nesupravegheată poate duce la accidente sau vătămări.

Yamaha nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de modificările aduse instrumentului și nici pentru datele pierdute sau distruse.

Întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent când instrumentul nu este utilizat.

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de standby (lampa de alimentare este stinsă), curentul electric curge către instrument la nivelul minim. Când nu utilizați instrumentul un timp mai îndelungat, asigurați-vă că scoateți cablul de alimentare din priza CA de perete.

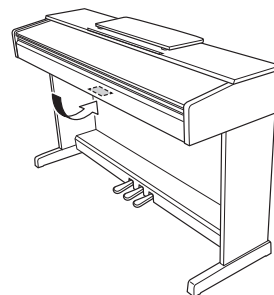
Numărul modelului, numărul de serie, necesarul de putere etc. pot fi găsite pe sau lângă plăcuța de nume care se află pe partea de dedesubt a unității. Ar trebui să notați acest număr de serie în spațiul prevăzut mai jos și să păstrați acest manual ca o înregistrare permanentă a achiziției pentru a ajuta la identificare în caz de furt.

**Nr. model**

---

**Nr. de serie**

---



(bottom\_ro\_01) Plăcuța de pe instrument este amplasată în partea inferioară a unității.

## NOTIFICARE

Pentru a evita posibilitatea defectării/deteriorării produsului, a deteriorării datelor sau a altor bunuri, respectați notificările de mai jos.

### ■ Manipulare

- Nu utilizați instrumentul în apropierea unui televizor, radio, echipament stereo, telefon mobil sau altor dispozitive electrice. În caz contrar, instrumentul, televizorul sau radioul poate genera zgomot. Când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație iPad, iPhone sau iPod touch, vă recomandăm să comutați acel dispozitiv în „Modul avion”, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații.
- Nu expuneți instrumentul la praf sau vibrații în exces sau la frig ori căldură extremă (precum în lumina directă a soarelui, în apropierea unui încălzitor sau într-o mașină în timpul zilei) pentru a preveni posibilitatea degradării panoului, a avarierii componentelor interne sau a unei funcționări instabile. (Intervalul verificat pentru temperatura de funcționare: 5 – 40 °C sau 41 – 104 °F.)
- Nu plasați obiecte din vinilin, plastic sau cauciuc pe instrument, deoarece acest lucru poate duce la decolorarea panoului sau a claviaturii.

### ■ Întreținere

- Când curățați instrumentul, utilizați o cârpă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați diluanți, solvenți, alcool, lichide de curățat sau cârpe de șters impregnate cu soluții chimice.
- În timpul schimbărilor extreme de temperatură sau umiditate, este posibil să apară condens și apa să se strângă pe suprafața instrumentului. Dacă apa nu este îndepărtată este posibil ca părțile din lemn să o absoarbă și să se deterioreze. Asigurați-vă că ștergeți apa imediat cu o cârpă moale.

### ■ Salvarea datelor

- Unele tipuri de date (pagina 21) vor fi stocate în memoria internă și se vor menține chiar dacă alimentarea este oprită. Totuși, datele se pot pierde datorită defectării sau exploatării incorecte.

## Informații

### ■ Despre drepturile de autor

- Copierea de date muzicale disponibile în comerț, inclusiv, dar fără limitare la date MIDI și/sau date audio este strict interzisă cu excepția cazului în care sunt copiate pentru uz personal.
- Acest produs încorporează și înglobează conținut asupra căruia Yamaha deține drepturi de autor sau cu privire la care Yamaha deține licențe de utilizare a drepturilor de autor ale unor terțe părți. Din cauza legilor drepturilor de autor și a altor legi relevante, NU aveți dreptul să distribuiți suportul pe care se salvează sau se înregistrează acest conținut și rămâne, practic, identic sau foarte similar cu cel din produs.
  - \* Conținutul descris mai sus include un program de computer, date cu stilul de acompaniament, datele MIDI, datele WAVE, datele cu înregistrarea vocii, o partitură, datele partiturii etc.
  - \* Aveți dreptul să distribuiți suportul pe care s-a înregistrat prestația dvs. sau producția dvs. muzicală utilizând acest conținut, în aceste cazuri nefiind obligatorie permisiunea din partea companiei Yamaha Corporation.

### ■ Despre funcțiile/datele incluse în instrument

- Unele dintre melodiile presetate au fost editate pentru lungime sau montaj, și nu pot fi identice cu originalele.

### ■ Despre acest manual

- Ilustrațiile, așa cum sunt prezentate în acest manual, au exclusiv scop instructiv și este posibil să fie diferite de cele ce apar pe monitorul instrumentului.
- iPhone, iPad și iPod touch sunt mărci comerciale aparținând Apple Inc., înregistrate în S.U.A. și în alte țări.
- Numele companiilor și numele produselor din acest manual constituie mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale companiilor respective.

### ■ Ajustare

- Spre deosebire de un pian acustic, acest instrument nu necesită ajustarea de către un expert (deși înălțimea poate fi ajustată de utilizator pentru a corespunde altor instrumente). Acest lucru se datorează faptului că înălțimea instrumentelor digitale este menținută întotdeauna perfectă.

# Cuprins

<b>PRECAUȚII .....</b>	<b>5</b>
<b>Despre manuale.....</b>	<b>9</b>
<b>Accesorii incluse.....</b>	<b>9</b>
<b>Controalele și terminalele de pe panouri .....</b>	<b>10</b>

## Introducere

---

<b>Configurarea .....</b>	<b>11</b>
Capacul claviaturii.....	11
Suportul pentru partituri.....	11
Pornirea alimentării .....	12
Setarea volumului .....	12
Funcția Oprire automată.....	13
Setarea sunetelor de confirmare a funcționării ....	13
Utilizarea căștilor.....	13

## Referință

---

<b>Selectarea și redarea vocilor .....</b>	<b>14</b>
Selectarea unei voci .....	14
Suprapunerea a două voci (Dual).....	14
Interpretarea în duet .....	15
Adăugarea de variații sunetului (Reverberație)....	15
Setarea sensibilității la atingere.....	16
Transpunerea înălțimii în semitonuri .....	16
Ajustarea fină a înălțimii .....	16
Utilizarea pedalelor .....	17
<b>Redarea cântecelor .....</b>	<b>18</b>
Ascultarea cântecelor demo voce .....	18
Ascultarea cântecelor pentru pian (Cântece presetate).....	18
<b>Utilizarea metronomului .....</b>	<b>19</b>
Selectarea unei băți .....	19
Reglarea tempoului .....	19
Ajustarea volumului metronomului .....	19

<b>Conectarea altor echipamente.....</b>	<b>20</b>
Conectarea unui iPad sau iPhone.....	20
Conectarea la un computer .....	20
Setări MIDI .....	20

<b>Copierea de rezervă și inițializarea datelor .....</b>	<b>21</b>
---	-----------

## Anexă

---

<b>Depanare .....</b>	<b>21</b>
<b>Asamblarea stativului claviaturii .....</b>	<b>22</b>
<b>Specificații.....</b>	<b>25</b>
<b>Index.....</b>	<b>26</b>




Vă mulțumim pentru alegerea instrumentului Yamaha Digital Piano.  
Pentru a beneficia la maxim de performanțele și caracteristicile instrumentului,  
citiți toate manualele și păstrați-le la îndemână pentru consultări ulterioare.

## Despre manuale


Acest instrument are următoarele manuale.


### ■ Manuale incluse


 **Manualul proprietarului (această broșură)**  
Explică modul de utilizare a instrumentului.


 **Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare) (foaie separată)**  
Prezintă sub formă schematică funcțiile atribuite butoanelor și claviaturii pentru a o însușire rapidă.

### ■ Manuale online (PDF)

 **iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad)**  
Explică modul de conectare a instrumentului la un dispozitiv inteligent, cum ar fi un iPhone sau un iPad.

 **Computer-related Operations (Operații pentru computer)**  
Include instrucțiuni pentru conectarea acestui instrument la un computer și operații asociate cu transferul datelor cântecului.

 **MIDI Reference (Referințe MIDI)**  
Conține formatul de date MIDI și diagrama de implementare MIDI, împreună cu descrierea funcțiilor MIDI cum ar fi setările pentru canal MIDI și control local.

 **MIDI Basics (Elemente de bază despre formatul MIDI) (numai în limbile engleză, franceză și germană)**  
Conține explicații de bază despre MIDI.

Pentru a obține aceste materiale, accesați site-ul Yamaha destinat descărcărilor, apoi introduceți numele de model pentru căutarea fișierelor dorite.

**Yamaha Downloads (Descărcări Yamaha)**

<http://download.yamaha.com/>

## Accesorii incluse

- Manualul proprietarului (această broșură)
- Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare) (foaie separată)
- Online Member Product Registration (Înregistrare online a produsului ca membru)\*<sup>1</sup>
- Garanție\*<sup>2</sup>
- Adaptor CA\*<sup>2</sup>
- Bancă\*<sup>2</sup>

\*<sup>1</sup> Veți avea nevoie de PRODUCT ID de pe fișă pentru a completa formularul de înregistrare a utilizatorului.

\*<sup>2</sup> Este posibil să nu fie inclus(ă), în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.

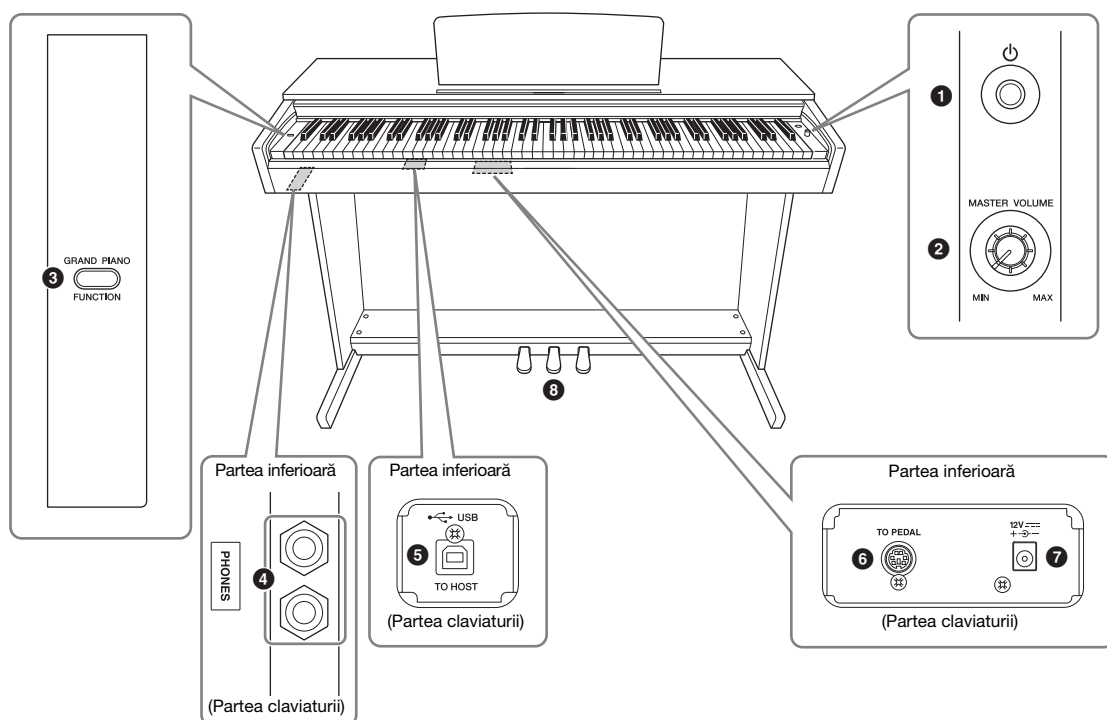
### Aplicația dispozitivului inteligent – Digital Piano Controller

#### (Dispozitivul de control al pianului)

Cu aplicația special creată Dispozitiv de control al pianului rulând pe iPhone, iPad sau iPod touch, puteți controla de la distanță pianul digital pentru comoditate și flexibilitate ridicate. Prin prezentarea pe ecran a diversilor parametri, această aplicație vă permite să faceți setări într-un mod mai vizual și mai intuitiv. Pentru detalii suplimentare despre aplicația Dispozitiv de control al pianului digital, consultați următorul site Web Yamaha: <http://yamaha.com/kbdapps/>

Pentru instrucțiuni despre conectarea instrumentului la un dispozitiv inteligent, consultați „iPhone/iPad Connection Manual” (Manual de conectare iPhone/iPad).

# Controalele și terminalele de pe panouri



- ❶ [⏻] **Înterupător (standby/pornire) .... pagina 12**  
Pentru pornirea alimentării sau punerea în standby.
- ❷ **Butonul [MASTER VOLUME] ..... pagina 12**  
Pentru reglarea volumului întregului sunet.
- ❸ **Butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] ..... paginile 14, 15, 16, 18, 19, 20**  
Pentru apelarea vocii Grand Piano 1.

## FUNCTION

În timp ce țineți apăsat acest buton, puteți seta diverși parametri prin apăsarea unei note de pe claviatură.

- ❹ **Mufele [PHONES] (Căști)..... pagina 13**  
Pentru conectarea unui set de căști stereo standard.
- ❺ **Terminalul [USB TO HOST]**  
Pentru conectarea la un computer sau la un dispozitiv inteligent, cum ar fi iPhone sau iPad. Consultați manualul online „Operații pe computer” pentru conectarea la un computer. Pentru instrucțiuni pentru utilizarea opțiunii MIDI, consultați manualul online „Referințe MIDI” (pagina 9).

## NOTIFICARE

Utilizați un cablu USB de tip AB mai scurt de 3 metri. Nu se pot utiliza cabluri USB 3.0.

- ❻ **Mufa [TO PEDAL] ..... pagina 23**  
Pentru conectarea cablului de pedală.
- ❼ **Mufă DC IN (Intrare CC) ..... pagina 12**  
Pentru conectarea adaptorului CA.
- ❽ **Pedale ..... pagina 17**  
Pentru controlul funcțiilor Expresie și Susținere, la fel ca la un pian acustic.

## Configurarea

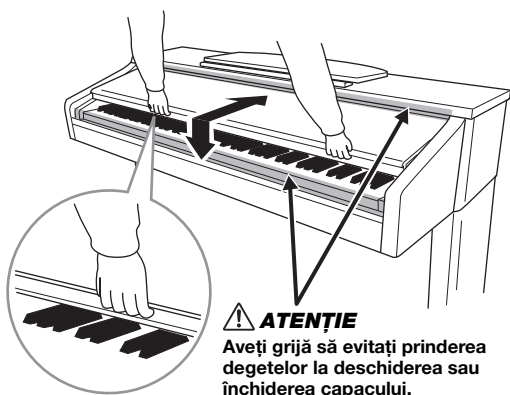
### Capacul claviaturii

#### Pentru a deschide capacul claviaturii:

Ridicați puțin capacul, apoi împingeți-l și glisați-l până la capăt.

#### Pentru a închide capacul claviaturii:

Glisați capacul înspre dvs. și coborâți-l ușor peste clape.

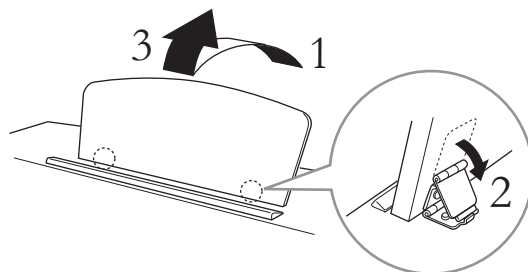


#### **ATENȚIE**

- Țineți capacul cu ambele mâini atunci când îl deschideți sau închideți. Nu îi dați drumul până când acesta nu este complet deschis sau închis. Aveți grijă să evitați prinderea degetelor (ale dvs. sau ale celorlalți, în special ale copiilor) între capac și unitatea principală.
- Nu așezați obiecte, ca de exemplu o bucată de metal sau de hârtie, pe capacul claviaturii. Obiectele mici, așezate pe capac, pot cădea în interiorul unității la deschiderea capacului, fiind aproape imposibil de scos. Acest lucru ar putea cauza electrocutarea, un scurt-circuit, un incendiu sau alte deteriorări grave ale instrumentului.

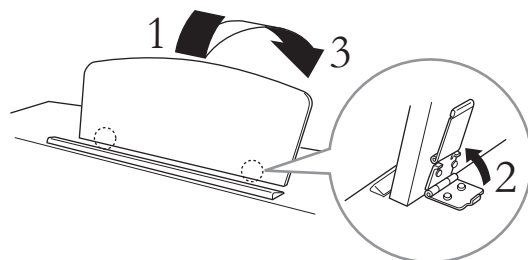
### Suportul pentru partituri

#### Pentru a ridica suportul pentru partituri:



1. Trageți suportul pentru partituri în sus și spre dvs. atât cât vă permite.
2. Întoarceți în jos cele două suporturi de metal, la stânga și la dreapta pe partea din spate a suportului pentru partitură.
3. Coborâți suportul pentru partituri astfel încât să se sprijine pe suporturile de metal.

#### Pentru a coborî suportul pentru partituri:



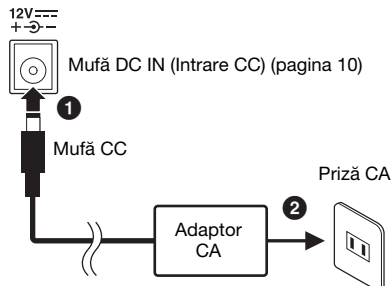
1. Trageți suportul pentru partituri spre dvs. atât cât vă permite.
2. Ridicați cele două suporturi din metal (aflate spatele suportului pentru partituri).
3. Coborâți ușor suportul pentru partituri înapoi până când este culcat complet.

#### **ATENȚIE**

Nu încercați să utilizați suportul pentru partituri într-o poziție intermediară. Când coborâți suportul pentru partituri, nu luați mâinile de pe el înainte ca acesta să fie culcat complet.

## Pornirea alimentării

### 1. Conectați fișele adaptorului CA în ordinea prezentată în ilustrație.



Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

#### **⚠️ AVERTISMENT**

Utilizați numai adaptorul specificat (pagina 25). Utilizarea altor adaptoare poate duce la defecțiuni ireparabile ale adaptorului și ale instrumentului.

#### **⚠️ ATENȚIE**

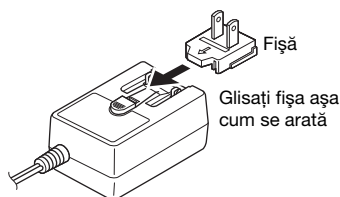
Scoateți fișa CA din priză CA atunci când instrumentul nu este utilizat perioade mai lungi de timp sau în timpul furtunilor cu descărcări electrice.

#### **NOTĂ**

Urmați această procedură în ordine inversă atunci când deconectați adaptorul CA.

### Pentru adaptorul electric cu fișă retractabilă

Nu scoateți fișa din adaptorul electric. Dacă fișa este scoasă în mod accidental, glisați-o la loc fără a atinge părțile metalice, apoi împingeți fișa complet până când se aude un clic.

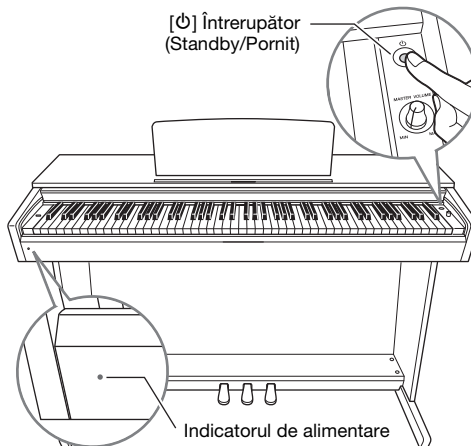


Forma fișei și a prizei diferă în funcție de regiune.

#### **⚠️ AVERTISMENT**

- Asigurați-vă că fișa este atașată la adaptorul CA. Dacă folosiți numai fișa, există risc de electrocutare sau incendiu.
- Nu atingeți niciodată secțiunea metalică atunci când atașați fișa. Pentru a evita riscul de electrocutare, scurtcircuit sau deteriorare, fiți atent să nu existe praf între adaptorul CA și fișa.

### 2. Apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea.



#### Indicatorul de alimentare

Dacă închideți capacul claviaturii fără a comuta alimentarea în așteptare, indicatorul de alimentare rămâne aprins, indicând faptul că alimentarea este încă pornită.

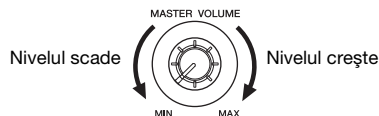
Când sunteți pregătit să opriți alimentarea, apăsați din nou timp de o secundă pe întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit). Indicatorul de alimentare se stinge.

#### **⚠️ ATENȚIE**

Chiar și atunci când întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) este în starea de așteptare, curentul electric trece prin instrument la un nivel minim. Când nu utilizați instrumentul o perioadă de timp mai îndelungată, asigurați-vă că scoateți cablul electric din priză CA de perete.

## Setarea volumului

Când începeți să interpretați, utilizați butonul [MASTER VOLUME] pentru a regla volumul pentru toate sunetele de la claviatură.



#### **⚠️ ATENȚIE**

Nu utilizați acest instrument la un nivel de volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp pentru a evita deteriorarea auzului.

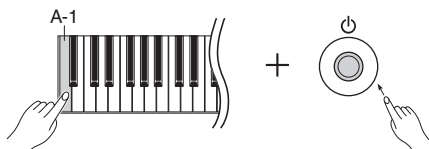
## Funcția Oprire automată

Pentru a preveni consumul inutil de energie electrică, această funcție oprește automat alimentarea dacă timp de aproximativ 30 de minute nu se apasă niciun buton sau nicio clapă. Dacă doriți, puteți dezactiva sau activa această funcție.

### Pentru a dezactiva funcția de oprire automată:

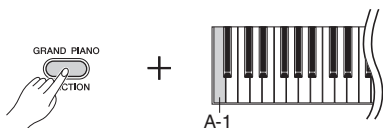
#### Atunci când instrumentul este oprit:

Ținând apăsată clapa cea mai din stânga (A-1), apăsați întrerupătorul [⏻] (Standby/Pornit) pentru a porni alimentarea. Indicatorul de alimentare va clipi de trei ori, după care funcția Oprire automată va fi dezactivată.



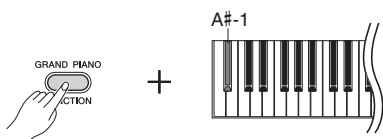
#### Atunci când instrumentul este pornit:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați pe clapa cea mai joasă (A-1).



### Pentru a activa funcția de oprire automată:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa A#-1.



## Setarea sunetelor de confirmare a funcționării

Grație designului simplu al acestui instrument, asemănător celui al unui pian, există un număr minim de controale de panou, iar majoritatea setărilor se fac folosind clapele claviaturii. Atunci când activați sau dezactivați o funcție sau când modificați o setare, instrumentul produce un sunet pentru a confirma modificarea. Pentru o listă de funcții asociate cu butoanele și clapele claviaturii, consultați documentul inclus „Ghid rapid de funcționare”.

## Pornirea și oprirea sunetelor de confirmare a funcționării

Când se schimbă o configurație prin utilizarea unei combinații de butoane și taste, se va emite un sunet de funcționare („Activat”, „Dezactivat”, clic, introducere valoare tempo). Puteți activa (ON) sau dezactiva (OFF) acest sunet de confirmare.

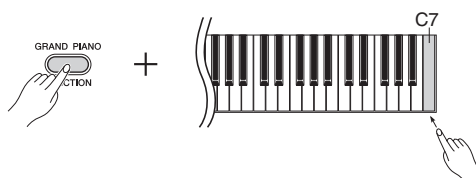
### Activarea sunetelor de confirmare a funcționării

Apăsați clapa C7 cât timp mențineți apăsat pe [GRAND PIANO/FUNCTION].

### Dezactivarea sunetelor de confirmare a funcționării

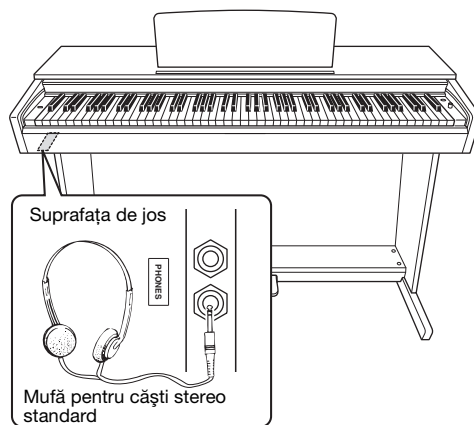
Apăsați clapa C7 cât timp mențineți apăsat pe [GRAND PIANO/FUNCTION].

#### Setare implicită: activat



## Utilizarea căștilor

Având în vedere că acest instrument este dotat cu două mufe [PHONES], puteți conecta două seturi de căști stereo standard. Dacă utilizați un singur set de căști, introduceți o fișă în oricare dintre mufe. Introducerea căștilor determină automat dezactivarea difuzoarelor.



### ⚠️ ATENȚIE

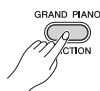
Nu utilizați căștile la volum ridicat pe perioade îndelungate de timp; acest lucru poate provoca pierderea auzului.

## Selectarea și redarea vocilor

### Selectarea unei voci

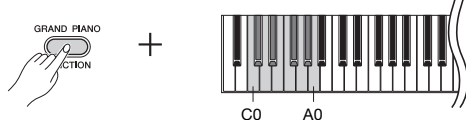
#### Pentru a selecta vocea Grand Piano:

Apăsați butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] pentru a apela instantaneu vocea Grand Piano 1 – indiferent ce altă voce este apelată sau ce alte setări sunt făcute.



#### Pentru a selecta altă voce:

În timp ce țineți apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați pe una din clapele C0 – A0.



#### Lista de voci

Clapă	Nume voce	Descriere
C0	GRAND PIANO 1	Eșantioane înregistrate de la un pian de concert. Perfectă pentru compoziții clasice, precum și pentru orice alt stil care solicită un pian acustic.
C#0	GRAND PIANO 2	Sunet de pian viu. Tonul clar ajută la evidențierea sunetului atunci când interpretați într-un ansamblu.
D0	E. PIANO 1	Sunet „retro” de pian electric cu tuburi metalice lovite cu ciocănele. Ton suav atunci când se interpretează ușor și ton agresiv atunci când se interpretează puternic.
D#0	E. PIANO 2	Sunet de pian electronic creat prin sinteză FM. Voce adecvată pentru stilul pop standard.
E0	PIPE ORGAN 1	Sunet tipic de orgă (8 picioare + 4 picioare + 2 picioare). Bună pentru muzica religioasă din perioada barocă.
F0	PIPE ORGAN 2	Sunet similar celui produs la cuplarea tuturor registrelor orgii, asociat adesea cu „Toccata și fuga” de J.S. Bach.
F#0	STRINGS	Ansamblu de voci numeros și vast. Încercați să combinați această voce cu cea de pian în DUAL.
G0	HARPSICHORD 1	Instrumentul specific pentru muzica baroc. Sunet autentic de clavecin, de corzi ciupite, fără reacție la atingere.
G#0	HARPSICHORD 2	Combină aceași voce cu o octavă mai sus pentru un sunet dinamic și strălucitor.
A0	VIBRAPHONE	Interpretare cu ciocane relativ moi.

După selectarea vocii dorite, cântați la claviatură.

#### NOTĂ

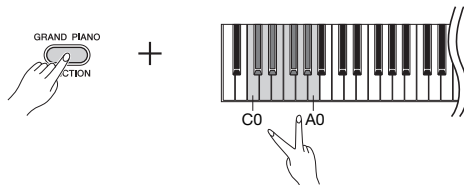
Pentru a vă familiariza cu caracteristicile vocilor, ascultați cântecele demo pentru fiecare voce (pagina 18).

### Suprapunerea a două voci (Dual)

Puteți reda simultan mai multe voci pe întreaga claviatură.

#### 1 Activați modul Dual.

În timp ce țineți apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați simultan pe oricare două dintre clapele C0 – A0.

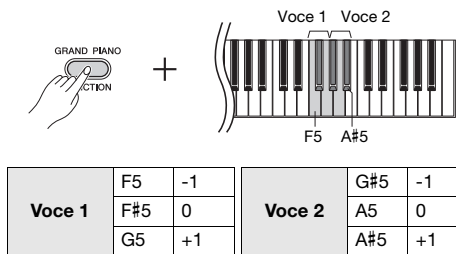


Vocea asociată clapei din partea stângă este Vocea 1, iar vocea asociată clapei din partea dreaptă este Vocea 2.

#### 2 Pentru a ieși din modul Dual, apăsați butonul [GRAND PIANO/FUNCTION].

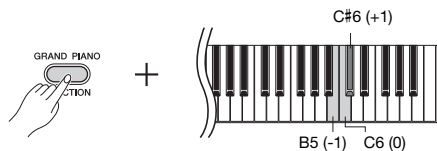
#### Pentru a schimba octava pentru fiecare voce:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul F5 – A#5.



#### Pentru a ajusta balansul dintre două voci:

Această operație ajustează nivelul pentru Vocea 1 în raport cu nivelul pentru Vocea 2. Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa B5 pentru micșorare cu 1, clapa C#6 pentru mărire cu 1 sau clapa C6 pentru setare la 0 (balans egal). Intervalul de setare este de la -6 la +6. Setările mai mari ca „0” măresc volumul Vocii 1 și viceversa.

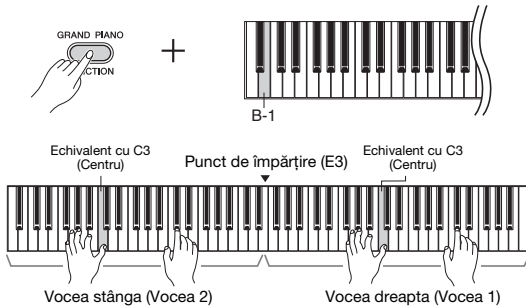


## Interpretarea în duet

Această funcție permite interpretarea în duet la același instrument: un interpret în partea stângă și celălalt în partea dreaptă, în același interval de octave.

### 1 Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa B-1 pentru a activa modul Duo.

Claviatura se împarte în două secțiuni, punctul de împărțire fiind clapa E3.



#### NOTĂ

- Nu puteți asocia punctul de împărțire cu altă clapă decât E3.
- Dacă claviatura se află în modul Dual, cuplarea funcției Duo determină ieșirea din modul Dual, iar Vocea 1 se va utiliza pentru întreaga gamă a tastaturii.
- Schimbarea vocii determină ieșirea din modul Duo.

### 2 O persoană poate interpreta în secțiunea din stânga a claviaturii, iar cealaltă – în secțiunea din dreapta.

Sunetele interpretate cu vocea stângă sunt redatate la difuzorul stâng, iar sunetele interpretate cu vocea dreaptă sunt redatate la difuzorul drept.

### 3 Pentru a ieși din modul Duo, apăsați din nou clapa B-1 în timp ce țineți apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION].

## Pentru a schimba octava pentru fiecare voce:

La fel ca în modul Dual (pagina 14).

## Funcționarea pedalelor în modul Duo

**Pedala amortizor:** aplică funcția Susținere pentru secțiunea din dreapta.

**Pedala sostenuto:** aplică funcția Susținere pentru ambele secțiuni.

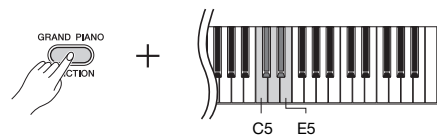
**Pedala soft:** aplică funcția Susținere pentru secțiunea din stânga.

## Adăugarea de variații sunetului (Reverberație)

Acest instrument dispune de mai multe tipuri de reverberație, care adaugă adâncime și expresie suplimentare sunetului pentru a crea o ambianță acustică realistă. Deși la selectarea oricărei voci se selectează automat tipul corespunzător de reverberație, puteți modifica tipul de reverberație după cum doriți.

### Pentru a selecta un tip de reverberație:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul C5 – E5.



#### Lista tipurilor de reverberație

Clapă	Tip reverberație	Descriere
C5	Room	Adaugă un efect de reverberație continuă sunetului, asemănător reverberației acustice pe care o auziți într-o cameră.
C#5	Hall1	Pentru un sunet cu reverberație mai amplă. Acest efect simulează reverberația naturală specifică unei săli de concert de dimensiune mică.
D5	Hall2	Pentru un sunet cu reverberație spațială veritabilă. Acest efect simulează reverberația naturală specifică unei săli mari de concert.
D#5	Stage	Simulează reverberația caracteristică unei scene.
E5	Off	Nu se aplică niciun efect.

#### NOTĂ

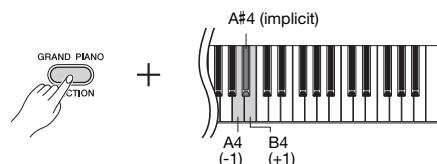
În modul Dual, este apelat în mod implicit tipul de reverberație pentru Vocea 1. Dacă Vocea 1 nu are asociată nicio reverberație („OFF”), este apelat tipul de reverberație al Vocii 2.

### Pentru a regla adâncimea reverberației:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa A4 pentru micșorare cu 1, clapa B4 pentru mărire cu 1 sau clapa A#4 pentru reinițializare la valoarea implicită (valoarea cea mai adecvată pentru vocea curentă). Cu cât valoarea este mai mare, cu atât efectul este mai profund.

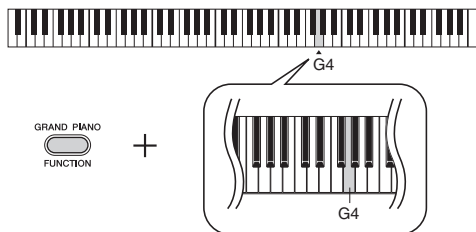
**Setare implicită:** cea mai potrivită setare pentru vocea curentă.

**Interval de setare:** 0 (niciun efect) – 10 (adâncime maximă)



## Setarea sensibilității la atingere

Puteți specifica sensibilitatea la atingere (cum reacționează sunetele la forța interpretării). Cât timp mențineți apăsat pe [GRAND PIANO/FUNCTION], fiecare apăsare a clapei G4 comută setarea Sensibilitate la atingere în următoarea secvență: Fixă, Ușoară, Medie și Puternică. De asemenea, când sunetele de confirmare a funcționării se setează la „On” (Activat), se va rosti numărul care corespunde setării Sensibilitate la atingere.



### Sensibilitate la atingere

Confirmare vocală	Sensibilitate la atingere	Descriere
0	Fixed	Nivelul volumului nu se modifică deloc, indiferent dacă interpretați ușor sau puternic la claviatură.
1	Soft	Nivelul volumului nu se modifică mult când interpretați ușor sau puternic la claviatură.
2	Medium	Aceasta este reacția standard la atingere a pianului (setare implicită).
3	Hard	Nivelul volumului se schimbă foarte mult de la pianissimo la fortissimo pentru a facilita exprimarea dinamică și dramatică. Trebuie să loviți clapele puternic pentru a produce un sunet puternic.

### NOTĂ

Setarea sensibilității la atingere poate să aibă efect minim sau niciun efect pentru vocile PIPE ORGAN și HARPSICHORD, care nu sunt, în mod normal, sensibile la dinamica claviaturii.

## Transpunerea înălțimii în semitonuri

Puteți schimba înălțimea întregii claviaturi în sus sau în jos cu câte un semiton pentru a facilita interpretarea în chei muzicale dificile sau pentru a potrivi cu ușurință înălțimea claviaturii la gama unui interpret vocal sau a altor instrumente. De exemplu, dacă se selectează „+5”, interpretarea clapei C produce înălțimea F, permițându-vă să interpretați un cântec în nota F major ca și când ar fi în nota C major.

Interval de setare: -6 – 0 – +6

### Pentru a transpune înălțimea în jos:

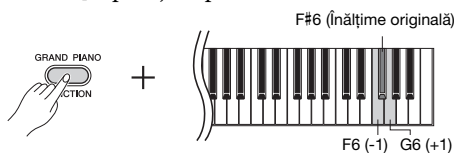
Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa F6 pentru transpunere în jos cu 1 semiton.

### Pentru a transpune înălțimea în sus:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa G6 pentru transpunere în sus cu 1 semiton.

### Pentru a restaura înălțimea originală:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa F#6.



## Ajustarea fină a înălțimii

Puteți ajusta fin înălțimea pentru întregul instrument în trepte de aproximativ 0,2 Hz. Acest lucru vă permite să acordați fin înălțimea claviaturii cu cea a altor instrumente sau cu muzica de pe CD.

Interval de setare: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz

### Pentru a micșora înălțimea:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați repetat clapa G#6 pentru a micșora înălțimea în trepte de aproximativ 0,2 Hz.

### Pentru a mări înălțimea:

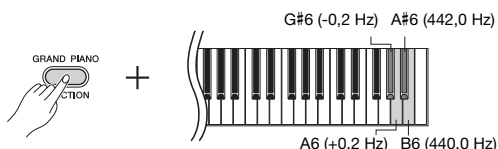
Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați repetat clapa A6 pentru a mări înălțimea în trepte de aproximativ 0,2 Hz.

### Pentru a seta înălțimea la A3 = 442 Hz:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa A#6.

### Pentru a reinițializa înălțimea la setarea implicită (A3 = 440 Hz):

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa B6.

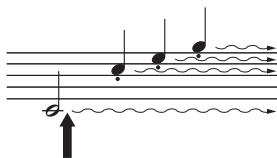




## Utilizarea pedalelor

### Pedala amortizor (dreapta)

Apăsarea acestei pedale va susține notele mai mult timp. Eliberarea acestei pedale, oprește (amortizează) imediat toate notele prelungite. Această pedală dispune și de o funcție „pedală la jumătate”, care creează efecte de susținere parțială, în funcție de cât de mult apăsați pedala.



Dacă apăsați pedala amortizor în acest moment, această notă și notele pe care le interpretați înainte de eliberarea pedalei sunt susținute mai mult timp.

#### NOTĂ

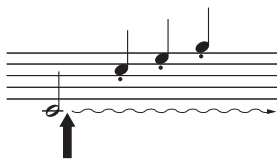
Dacă pedala amortizor nu funcționează, verificați dacă este corect conectat cablul de pedală la unitatea principală (pagina 23).

#### Funcția Pedală la jumătate

Această funcție vă permite să variați lungimea de susținere în funcție de cât de tare este apăsată pedala. Cu cât apăsați pedala mai mult cu atât sunetul este mai prelungit. De exemplu, dacă apăsați pedala amortizor și toate notele pe care le cântați sună cam sumbru și tare, cu prea multă susținere, puteți degaja pedala până la jumătate sau mai sus pentru a reduce susținerea (sunetul sumbru).

### Pedala sostenuto (centru)

Apăsarea acestei pedale în timp ce se mențin notele apăstate va susține notele respective (ca în cazul apăsării prealabile a pedalei amortizor), însă toate notele interpretate în continuare nu vor fi susținute. Acest lucru face posibilă prelungirea unui acord sau a unei note joase individuale, de exemplu, celelalte note fiind interpretate „staccato”.



Când apăsați pedala sostenuto în timp ce păstrați nota, aceasta va fi prelungită atâta timp cât apăsați pedala.

#### NOTĂ

În timp ce pedala sostenuto este menținută apăsată, vocile de orgă și coarde sună continuu, fără să scadă în intensitate, după ce notele au fost eliberate.

### Pedala soft (stânga)

Apăsarea acestei pedale va reduce volumul și va modifica ușor timbrul notelor. Notele interpretate înainte de apăsarea acestei pedale nu vor fi afectate.

# Redarea cântecelor

## Ascultarea cântecelor demo voce

Sunt furnizate cântece demo pentru fiecare voce, precum cea de pian și cea de orgă.

### 1 Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul C1 – A1 pentru a începe redarea.

Această operație pornește redarea cântecului demo pentru vocea asociată cu clapa apăsată. Începând cu cântecul selectat, redarea va continua în secvență.



#### NOTĂ

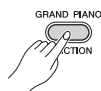
Vocea claviaturii este setată automat pentru a corespunde celei a cântecului demo curent. Dacă în timpul redării selectați altă voce, cântecul demo se va schimba automat la cel corespunzător vocii noi selectate.

#### Listă de cântece demo

Clapă	Nume voce	Titlu	Compozitor
C1	GRAND PIANO 1	Blumenlied	G.Lange
C#1	GRAND PIANO 2	Original	Original
D1	E. PIANO 1	Original	Original
D#1	E. PIANO 2	Original	Original
E1	PIPE ORGAN 1	Original	Original
F1	PIPE ORGAN 2	Original	Original
F#1	STRINGS	Original	Original
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Original	Original

Piese demonstrative enumerate mai sus sunt scurte extrase rearanjate din compozițiile originale. Toate celelalte cântece sunt originale (© 2016 Yamaha Corporation).

### 2 Apăsați din nou butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] pentru a opri redarea.



#### Pentru a ajusta tempoul redării:

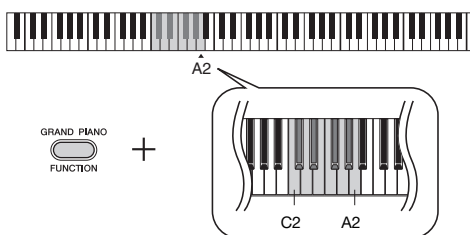
Operația este aceeași ca în cazul tempoului metronomului (pagina 19).

## Ascultarea cântecelor pentru pian (Cântece presetate)

Pe lângă cântecele demo, este furnizată o varietate de cântece presetate pentru a le asculta cu plăcere.

### 1 Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul C2 – A2 pentru a începe redarea.

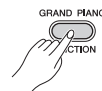
Începând cu cântecul selectat, redarea va continua în secvență.



#### Listă de cântece presetate

Clapă	Nr.	Titlu	Compozitor
C2	1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
C#2	2	Turkish March	W.A. Mozart
D2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
D#2	4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
E2	5	Träumerei	R. Schumann
F2	6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
F#2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
G2	8	Humoresque	A. Dvořák
G#2	9	The Entertainer	S. Joplin
A2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

### 2 Apăsați din nou butonul [GRAND PIANO/FUNCTION] pentru a opri redarea.



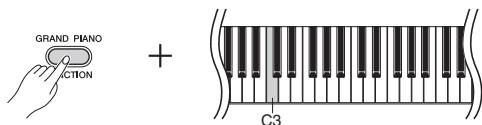
#### Pentru a ajusta tempoul redării:

Operația este aceeași ca în cazul tempoului metronomului (pagina 19).

# Utilizarea metronomului

Metronomul este util pentru exersarea cu un tempo exact.

## 1 Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa C3 pentru a porni metronomul.



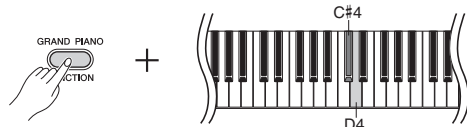
## 2 Executați din nou aceeași operație pentru a opri metronomul.

### NOTĂ

Dacă apăsați numai butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], se oprește metronomul, însă, de asemenea, se revine la vocea Grand Piano.

## Selectarea unei bătaii

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa C#4 pentru micșorarea valorii sau clapa D4 pentru mărirea valorii. Valoarea implicită este „no beat” („fără bătaie”). Dacă este selectată altă valoare decât „no beat” („fără bătaie”), prima bătaie este accentuată cu un sunet de clopoțel.

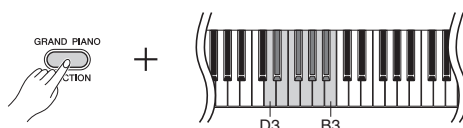


## Reglarea tempoului

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapele D3 – B3 (cărora le sunt asociate individual cifrele 0 – 9) pentru a specifica valoarea din trei cifre a tempoului metronomului și a cântecului. De exemplu, pentru a specifica „95”, apăsați în ordine clapele B3 (0), A#3 (9) și F#3 (5) în timp ce țineți apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION].

**Setare implicită (Metronom):** 120

**Interval de setare:** 32 – 280

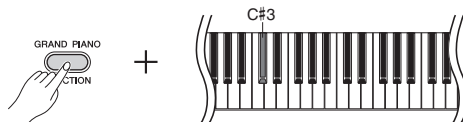


## Pentru a restabili valoarea implicită:

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa C4.

## Confirmare vocală a valorii Tempo actuale (în engleză)

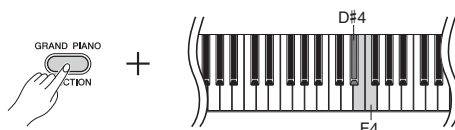
Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa C#3.



## Ajustarea volumului metronomului

Ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați clapa D#4 pentru a micșora volumul metronomului, clapa F4 pentru a mări volumul sau clapa E4 pentru a restabili volumul implicit (10).

**Interval de setare:** 1 – 20



# Conectarea altor echipamente

## ⚠️ ATENȚIE

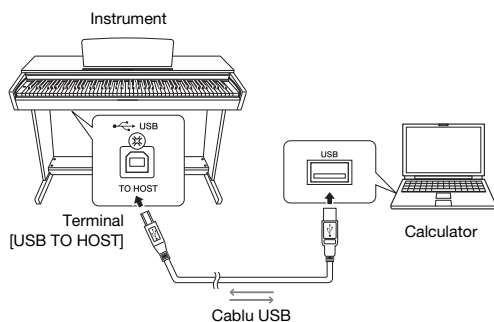
Înainte de a conecta instrumentul la alte componente electronice, opriți alimentarea către toate componentele. Înainte de a porni sau opri alimentarea electrică către toate componentele, setați toate nivelurile de volum la minimum (0). Altfel, există pericol de electrocutare sau de deteriorare a componentelor.

## Conectarea unui iPad sau iPhone

Atunci când un iPad sau un iPhone este conectat la pianul digital, puteți folosi o gamă largă de aplicații pentru a extinde funcționalitatea instrumentului, în moduri noi și atractive. Pentru detalii despre cum să conectați dispozitivele, consultați iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad) (pagina 9), care poate fi descărcat gratuit de pe site-ul Web Yamaha.

## Conectarea la un computer

Prin conectarea unui computer la terminalul [USB TO HOST], puteți utiliza diferite programe software dedicate muzicii folosind computerul și instrumentul. Pentru detalii legate de utilizarea unui computer cu acest instrument, consultați „Operațiuni pe computer” de pe site-ul Web.



### NOTĂ

Folosiți un cablu USB de tip AB. Atunci când conectați un cablu USB, asigurați-vă că lungimea acestuia nu depășește 3 metri.

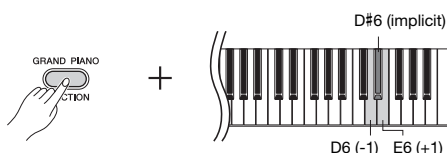
## Setări MIDI

### Setarea canalelor de transmisie MIDI

În orice configurație a controalelor MIDI, canalele MIDI ale dispozitivelor de transmisie și recepție trebuie corelate pentru transferul corespunzător al datelor. Puteți seta canalul prin intermediul căruia va transmite instrumentul date MIDI. Pentru aceasta, ținând apăsat butonul [GRAND PIANO/FUNCTION], apăsați o clapă din intervalul D6 – E6. Clapa D6 micșorează valoarea cu 1, clapa E6 mărește valoarea cu 1, iar clapa D#6 restabilește valoarea implicită (canalul 1).

**Interval de setare:** 1 – 16

**Valoare implicită:** 1



### NOTĂ

- În modul Dual, interpretarea la claviatură în Vocea 1 se transmite prin intermediul canalului de transmisie MIDI, iar interpretarea la claviatură în Vocea 2 se transmite prin intermediul canalului cu numărul imediat următor (numărul canalului specificat + 1).
- În timpul redării unui cântec demo sau a unui cântec presetat nu se transmite la ieșire niciun mesaj MIDI.

## Alte setări MIDI

Mai jos sunt listate setările MIDI altele decât cele pentru canalele de transmisie. Setările listate nu pot fi modificate.

- MIDI Receive Channels (Canale recepție MIDI): ..... Toate canalele (1 – 16)
- Control local: ..... On (Activare)
- Transmisie/Recepție schimbare program: ..... Da
- Transmisie/Recepție schimbare control: ..... Da

# Copierea de rezervă și inițializarea datelor

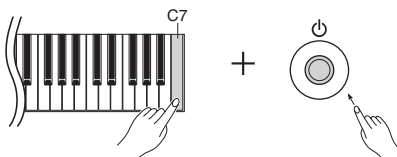
Următoarele date vor fi păstrate automat drept copii de rezervă chiar dacă opriți alimentarea instrumentului.

## Date păstrate în copii de rezervă

Volum metronom, bătaie metronom, sensibilitate la atingere, ajustare, oprire automată, pornire/oprire sunet confirmare funcționare

## Pentru a inițializa datele păstrate în copii de rezervă:

Ținând apăsată clapa C7 (cea mai din dreapta), porniți alimentarea pentru a inițializa datele păstrate în copii de rezervă la setările din fabrică.



### NOTIFICARE

Nu opriți niciodată alimentarea în timp ce se execută inițializarea.

### NOTĂ

Dacă, dintr-o cauză oarecare, instrumentul funcționează defectuos sau incorect, încercați să executați inițializarea.

## Anexă

## Depanare

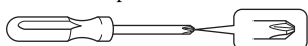
Problemă	Cauză posibilă și soluție
Alimentarea se oprește brusc și pe neașteptate.	Acest lucru este normal; funcția de oprire automată este posibil să fi fost activată (pagina 13). Dacă doriți, dezactivați funcția de oprire automată.
Instrumentul nu pornește.	Fișele nu sunt conectate corect. Asigurați-vă că fișa de CC este bine introdusă în mufa DC IN de pe instrument și că fișa de CA este corect introdusă în priza de CA (pagina 12).
Se aude un clic sau un pocnet atunci când alimentarea electrică este pornită sau oprită.	Acest lucru este normal atunci când instrumentul este alimentat la rețeaua de curent electric.
Se aude zgomot din difuzoare sau căști.	Zgomotul poate fi cauzat de interferențele generate de folosirea unui telefon mobil în imediata apropiere a acestui instrument. Opriți telefonul mobil sau mutați-l mai departe de acest instrument.
Atunci când instrumentul este utilizat cu o aplicație de iPhone/iPad, din difuzoarele sau căștile instrumentului se aude zgomot.	Atunci când utilizați instrumentul împreună cu o aplicație de iPhone/iPad, vă recomandăm să setați „Airplane Mode” (Modul avion) la valoarea „ON” (Activat) pe iPhone/iPad, pentru a evita interferențele cauzate de comunicații. Cât timp este conectată funcția Bluetooth, setarea „Airplane Mode” (Modul avion) la „ON” (Activat) determină deconectarea funcției Bluetooth; totuși, conexiunea se poate restaura prin reconectarea funcției.
Volumul general este redus sau nu se aude niciun sunet.	Volumul master este setat la un nivel prea mic. Setați-l la o valoare adecvată utilizând butonul [MASTER VOLUME] (pagina 12).
	Asigurați-vă că la mufa [PHONES] (pagina 13) nu este conectată nicio pereche de căști și niciun adaptor de conversie.
Pedalele nu funcționează.	Cablul de pedală este posibil să nu fie bine conectat la mufa [TO PEDAL]. Asigurați-vă că inserați cablul pedalei până la capăt, iar partea metalică a fișei cablului nu se mai vede (pagina 23).
Pedala amortizor nu funcționează conform așteptărilor.	Pedala amortizor era apăsată când s-a pornit alimentarea. Aceasta nu este o defecțiune; eliberați pedala și apăsați-o din nou pentru a reinițializa funcția.

# Asamblarea stativului claviaturii

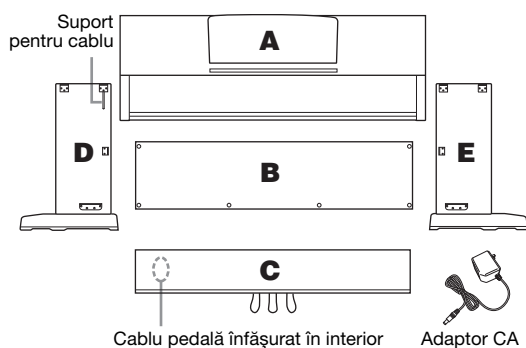
## ⚠️ ATENȚIE

- Aveți grijă să nu încurcați componentele și asigurați-vă că montați toate componentele în poziția corectă. Asamblați unitatea în ordinea prezentată mai jos.
- Asamblarea trebuie efectuată de cel puțin două persoane.
- Asamblați unitatea pe o podea plană și tare, cu spațiu suficient.
- Asigurați-vă că folosiți numai șuruburile livrate și că le introduceți în găurile de mărime corespunzătoare. Utilizarea de șuruburi necorespunzătoare poate duce la deteriorarea sau defectarea produsului.
- După ce finalizarea asamblării unității, asigurați-vă că ați strâns toate șuruburile.
- Pentru dezasamblare, inversați procedura de asamblare de mai jos.

Trebuie să aveți la îndemână o șurubelniță cu cap în cruce (+) de dimensiunea corespunzătoare.



Scoateți toate componentele din ambalaj și asigurați-vă că aveți toate elementele.



Cablu pedală înfășurat în interior

Adaptor CA

\* Este posibil ca adaptorul să nu fie inclus sau să arate diferit de ilustrația de mai sus, în funcție de zona în care vă aflați. Verificați la distribuitorul Yamaha.

### Set de șuruburi

- ① 4 șuruburi lungi de 6 x 20 mm



- ③ 2 șuruburi subțiri de 4 x 12 mm



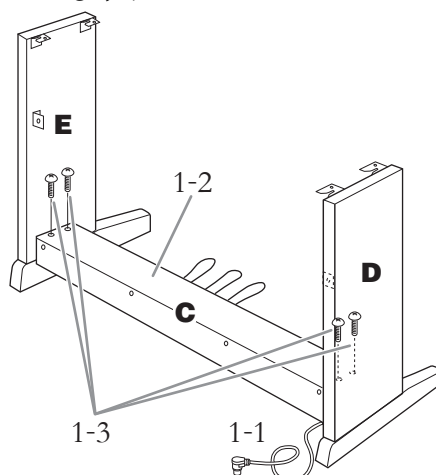
- ② 4 șuruburi scurte de 6 x 16 mm



- ④ 4 șuruburi autofiletante de 4 x 20 mm

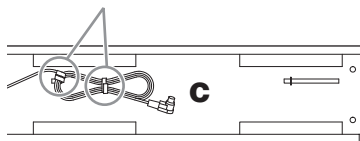


1. După ce desfaceți de pe C cablul de pedală înfășurat, atașați C la D și E și strângeți șuruburile (1-3).



- 1-1 Desfaceți și îndreptați cablul pedalelor înfășurat.

Desfaceți cele două corzi din vinilin.



- 1-2 Aliniați D și E cu fiecare capăt al componentei C.

- 1-3 Fixați D și E la componenta C strângând cu mâna șuruburile lungi ① (6 x 20 mm).

2. Fixați componenta B.

În funcție de modelul pianului digital pe care l-ați cumpărat, culoarea suprafeței de pe una din fețele componentei B poate diferi de culoarea celeilalte. În acest caz, poziționați componenta B astfel încât suprafața având culoarea asemănătoare cu cea a componentelor D și E să fie îndreptată spre interpret.

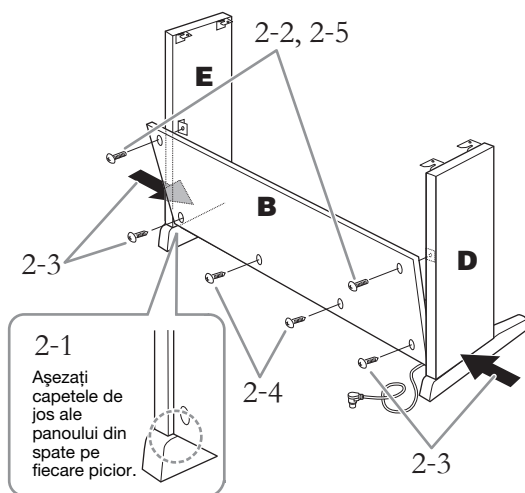
- 2-1 Așezați partea inferioară a componentei B pe fiecare picior al componentelor D și E, apoi fixați partea de sus la componentele D și E.

- 2-2 Atașați partea superioară a componentei B la D și E, strângând cu mâna șuruburile subțiri ③ (4 x 12 mm).

- 2-3 În timp ce apăsați părțile inferioare ale componentelor D și E din exterior, fixați capetele de jos ale componentei B folosind două șuruburi autofiletante ④ (4 x 20 mm).

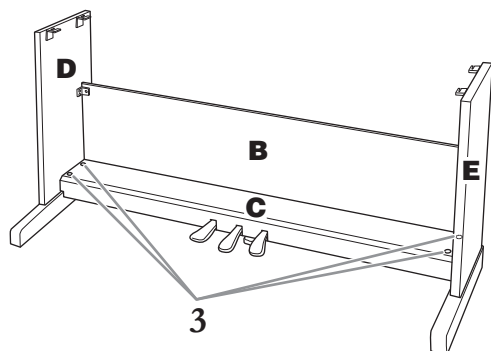
- 2-4 Introduceți celelalte două șuruburi autofiletante ④ (4 x 20 mm) în celelalte două orificii de șuruburi pentru a fixa componenta B.

## 2-5 Strângeți bine șuruburile din partea superioară a componentei B, care au fost atașate la pasul 2-2.



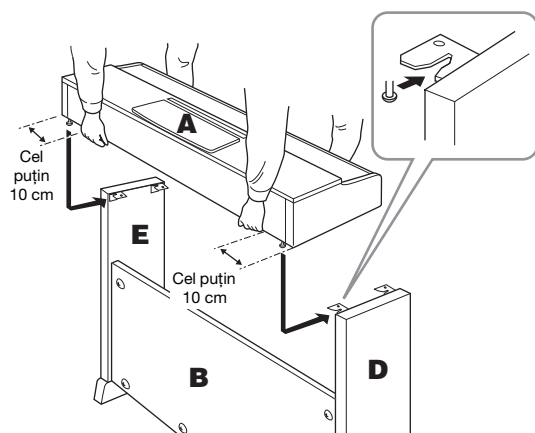
## 3. Fixați componenta C.

Strângeți bine șuruburile de pe componenta C, care au fost atașate la pasul 1-3.



## 4. Montați A.

Asigurați-vă că puneți mâinile la cel puțin 10 cm de capetele componentei A, atunci când o poziționați.



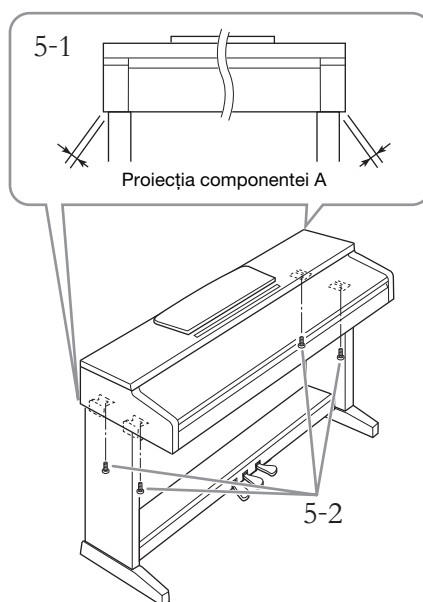
## ⚠️ ATENȚIE

- Vă puteți prinde degetele între elementul principal și panoul posterior sau panourile laterale; fiți foarte atenți astfel încât să nu scăpați unitatea principală.
- Nu țineți claviatura în altă poziție decât în cea arătată în ilustrație.

## 5. Fixați componenta A.

5-1 Reglați poziția componentei A, astfel încât capetele din stânga și din dreapta ale componentei A să depășească egal componentele D și E, văzute din față.

5-2 Fixați componenta A strângând șuruburile scurte ⌀ (6 × 16 mm) din față.



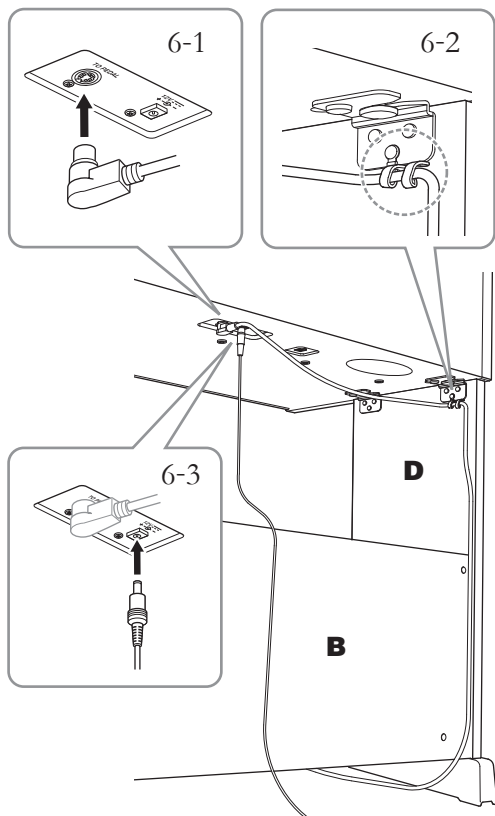
## 6. Conectați cablul pedalei și adaptorul CA.

6-1 Inserați fișa cablului de pedală în mufa [TO PEDAL] din spate.

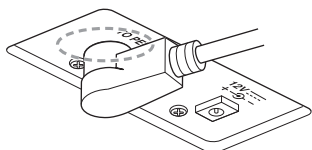
6-2 Înfășurați ferm suportul de cablu în jurul cablului de pedală.

Suportul de cablu este atașat la D.

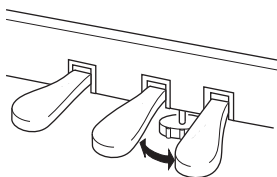
6-3 Introduceți mufa adaptorului CA în mufa DC IN (Intrare CC) din partea posterioară.



Inserați cu grijă cablul pedalelor până când partea metalică a fișei cablului dispare de la vedere. În caz contrar, este posibil ca pedala să nu funcționeze corespunzător.



## 7. Setezi dispozitivul de ajustare.



Rotiți dispozitivul până când acesta intră în contact ferm cu suprafața podelei.

**După ce ați terminat asamblarea, verificați următoarele.**

- **Au mai rămas piese?**  
→ Verificați procedura de asamblare și corecți eventualele erori.
- **Acest instrument este ferit de uși sau alte elemente mobile?**  
→ Mutați instrumentul într-o locație adecvată.
- **Acest instrument face zgomot ca un zăngănit atunci când îl zdruncinați?**  
→ Strângeți toate șuruburile.
- **Cutia pedalelor huruie sau se desprinde atunci când călcați pe pedale?**  
→ Rotiți dispozitivul de ajustare pentru a se sprijini ferm pe podea.
- **Fișa cablului pedalelor și fișa de alimentare sunt introduse bine în doze?**  
→ Verificați conectarea.

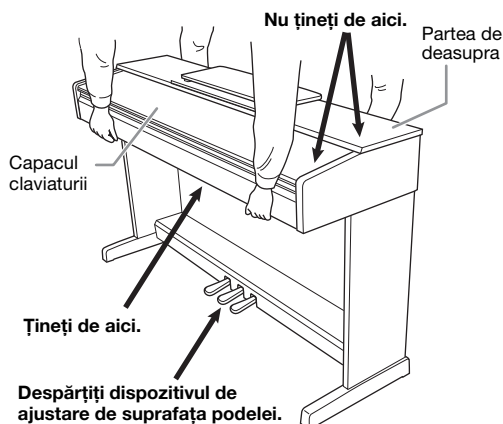
**Când mutați instrumentul**

### ⚠ **ATENȚIE**

Atunci când deplasați instrumentul după asamblare, țineți întotdeauna de partea de jos a unității principale. Nu apucați de capacul de claviatură sau de partea superioară. Manipularea improprie poate duce la deteriorarea instrumentului sau la vătămare personală.

### **NOTIFICARE**

Rotiți dispozitivul de ajustare de sub pedală până când se desparte de suprafața podelei. Contactul cu dispozitivul de ajustare poate deteriora suprafața podelei.



### **Transportare**

Dacă vă mutați în alt loc, puteți transporta instrumentul împreună cu celelalte bagaje. Puteți deplasa unitatea ca atare (asamblată) sau o puteți dezasambla până în starea în care ați primit-o în cutie. Transportați instrumentul în poziție orizontală. Nu îl rezemați de perete și nu îl puneți să stea pe partea laterală. Nu expuneți instrumentul la vibrații excesive sau șocuri. Când transportați instrumentului asamblat, asigurați-vă că toate șuruburile sunt strânse bine și nu s-au slăbit la deplasarea instrumentului.

### ⚠ **ATENȚIE**

În cazul în care unitatea principală scârțâie sau este instabilă atunci când cântați la claviatură, consultați schemele de asamblare și strângeți toate șuruburile.



# Specificații

Dimensiune/Greutate	Lățime		1.357 mm
	Înălțime (Cu suportul pentru partituri ridicat)		815 mm (969 mm)
	Adâncime		422 mm
	Greutate		37,5 kg
Interfață de control	Claviatură	Număr de clape	88
		Tip	GHS cu finisaj negru mat
		Reacție la atingere	Puternic/Mediu/Ușor/Fix
	Pedală	Număr de pedale	3
		Pedală la jumătate	Da (Amortizor)
		Funcții	Amortizare, Sostenuuto, Atenuare
Limbă panou		Engleză	
Comodă	Stil capac claviatură		Glisant
	Suportul pentru partituri		Da
Voci	Generator de tonuri	Sunet de pian	Eșantionare stereo AWM
	Polifonie	Număr polifonie (max.)	64
	Presetare	Număr de voci	10
Efecte	Tipuri	Reverberație	4 tipuri
	Funcții	Dual	Da
		Duo	Da
Redare	Presetare	Număr de cântece presetate	10 cântece demo +10 cântece presetate pentru pian
Funcții	Comenzi generale	Metronom	Da
		Tempo	32 – 280
		Transpunere	-6 – 0 – +6
		Ajustare	414,8 – 440,0 – 466,8 Hz
Conectivitate	Conexiuni	DC IN	Da
		Căști	Mufă telefonică stereo standard (x 2)
		USB TO HOST	Da
Sistem de sunet	Amplificatoare		6 W × 2
	Difuzoare		Ovale (12 cm × 6 cm) × 2
Alimentare cu energie electrică	Adaptor		PA-150 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha
	Consum electric		6 W (dacă se utilizează adaptorul CA PA-150)
	Oprire automată		Da
Accesorii incluse			<ul style="list-style-type: none"> <li>Manualul proprietarului</li> <li>Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare)</li> <li>Bancă (inclusă sau opțională în funcție de locație)</li> <li>Înregistrare online a produsului ca membru</li> <li>Adaptor CA: PA-150 sau echivalent (inclus sau opțional, în funcție de regiune)</li> </ul>
Accesorii vândute separat (Este posibil să nu fie incluse, în funcție de zona în care vă aflați.)			<ul style="list-style-type: none"> <li>Căști HPH-150/100/50</li> <li>Adaptor CA: PA-150 sau unul echivalent, recomandat de Yamaha</li> <li>Adaptor MIDI wireless UD-BT01</li> </ul>

\* Conținutul acestui manual are în vedere cele mai noi specificații, valabile la data publicării. Pentru a obține cel mai recent manual, accesați site-ul web Yamaha și apoi descărcați fișierul manualului. Deoarece este posibil ca specificațiile, echipamentele sau accesoriile comercializate separat să nu fie aceleași în fiecare zonă, consultați reprezentanța Yamaha.

# Index

## A

Accesorii .....	9
Adaptor CA .....	9
Ajustare .....	16
Alimentare electrică .....	12

## C

Cântece demo voce .....	18
Cântece pentru pian .....	18
Cântece presetate .....	18
Capacul claviaturii .....	11
Căști .....	13
Computer-related Operations (Operații pentru computer) .....	9
Conectarea la un computer .....	20
Conectarea unui iPad sau iPhone .....	20
Controalele și terminalele de pe panouri .....	10

## D

Data Backup (Copiere de rezervă a datelor) .....	21
Dispozitiv de control al pianului digital .....	9
Dual .....	14
Duo .....	15

## I

Indicatorul de alimentare .....	12
Inițializarea .....	21
iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conectare iPhone/iPad) .....	9

## L

Listă de cântece demo .....	18
Listă de cântece presetate .....	18
Lista de voci .....	14
Lista tipurilor de reverberație .....	15

## M

Manuale .....	9
Manuale online (PDF) .....	9
Metronom .....	19
MIDI Basics (Elemente de bază despre MIDI) .....	9
MIDI Reference (Referințe MIDI) .....	9

## O

Oprire automată .....	13
-----------------------	----

## P

Pedală amortizor .....	17
Pedală la jumătate .....	17
Pedală soft .....	17
Pedală Sostenuto .....	17
Pedale .....	17

## Q

Quick Operation Guide (Ghid rapid de funcționare) .....	9
---	---

## R

Reglarea tempoului .....	18, 19
Reverberație .....	15

## S

Selectarea unei băți .....	19
Sensibilitate la atingere .....	16
Setări MIDI .....	20
Sunete de confirmare a funcționării .....	13
Suportul pentru partituri .....	11

## T

Transpunere .....	16
-------------------	----

## U

USB TO HOST .....	10
-------------------	----

## V

Voce .....	14
Volum .....	12

# MEMO

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –  
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### VENEZUELA

**Yamaha Musical de Venezuela, C.A.**  
AV. Manzanares, C.C. Manzanares Plaza,  
Piso 4, Oficina 0401, Baruta, Caracas, Venezuela  
Tel: +58-212-943-1877

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,  
P.O.Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wrotkowa 14, 02-553 Warsaw, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Viale Italia 88, 20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39-02-93577-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1361 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hjodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CROATIA

**Euro Unit D.O.O.**  
Slakovec 73  
40305 Nedelisce  
Tel: +38540829400

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi  
Maslak Meydanı Sodak, Spring Giz Plaza Bagimsiz  
Böl. No:3, Şanyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080

### Major Music Center

21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinxin-hu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimsatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
Spazedge Building, Ground Floor, Tower A,  
Sector-47, Gurgaon- Sohna Road, Gurgaon-122002,  
Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,  
Gangnam-gu, Seoul, 135-880, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd. Banqiao Dist.  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Vic. 3006, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Department  
© 2016 Yamaha Corporation